

Министерство науки и высшего образования РФ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Б1.О.26 Практикум по культуре речевого общения второго  
иностранного языка

наименование дисциплины (модуля) в соответствии с учебным планом

Направление подготовки / специальность

45.05.01 Перевод и переводоведение

Направленность (профиль)

45.05.01.31 Лингвистическое сопровождение международных  
отношений

Форма обучения

очная

Год набора

2021

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Программу составили \_\_\_\_\_

канд. филол. наук, Доцент, Штейнгарт Л.М.

должность, инициалы, фамилия

## 1 Цели и задачи изучения дисциплины

### 1.1 Цель преподавания дисциплины

Целью изучения дисциплины является совершенствование коммуникативных умений и навыков в области речевой культуры, формирование современной языковой личности; повышение речевой культуры студентов; совершенствование владения нормами устного и письменного литературного языка; развитие навыков и умений эффективного речевого поведения в различных ситуациях общения; а также развитие психологической готовности эффективно взаимодействовать с партнерами по коммуникации.

### 1.2 Задачи изучения дисциплины

К задачам изучения дисциплины относятся следующие: овладеть языковыми компетенциями; сформировать четкое представление о фонологической, морфологической, лексической, синтаксической и семантической структуре языка; создать условия для глубокого понимания культуры народа и развить умение пользоваться данными знаниями в профессиональной деятельности; сформировать умение выполнять самостоятельные лингвистические исследования, оценивать свой учебный опыт, пользоваться различными стратегиями обучения для профессионального совершенствования.

### 1.3 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Запланированные результаты обучения по дисциплине
<b>ОПК-1: Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности;</b>	
ОПК-1.1: Владеет системой основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	Понимает основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления немецкого языка, различает функциональные разновидности немецкого языка, использует лексический минимум по изучаемым темам. Выявляет различия между родным и немецким языками в области фонетики, лексики, грамматики и словообразования; продуцирует монологическое и диалогическое высказывания на немецком языке в соответствии с тематикой курса. Применяет знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений немецкого языка в практической коммуникативной деятельности.

ОПК-1.2: Владеет основными дискурсивными способами реализации коммуникативных	Понимает основные единицы речевого общения, особенности культуры речи на немецком языке, особенности различных дискурсивных способов
целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста	<p>достижения коммуникативной цели.</p> <p>Варьирует выбор языковых средств в соответствии со стилем речи; прогнозирует последствия своей речи с учетом особенностей жанра речи, ситуации и адресата; использует данные особенности высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста.</p> <p>Использует разноуровневые языковые средства реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия).</p>
ОПК-1.3: Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемых иностранных языков в синхронии и диахронии.	<p>Анализирует разнообразные лексические и грамматические средства, соответствующие различным сферам коммуникации (синонимы, выделительные конструкции, оценочные средства, свойственные устной и письменной речи, особенности произношения) для выражения собственной позиции.</p> <p>Формулирует свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства для выражения собственной позиции.</p> <p>Применяет навыки выражения собственной позиции и выделения релевантной информации, используя разнообразные языковые средства, как в устной (монологическая и диалогическая речь), так и в письменной формах.</p>
<p><b>ОПК-3: Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах;</b></p>	

<p>ОПК-3.1: Адекватно идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия.</p>	<p>Имеет представление о лексических, грамматических и фонетических особенностях немецкого языка, соответствующих различным регистрам общения, и о способах выделения релевантной информации. Вычленяет в потоке речи значимую информацию, использует единицы языка для коммуникации в рамках официального, нейтрального и неофициального регистров общения, определяет стилевую принадлежность текстов на немецком языке.</p> <p>Применяет навыки адекватной передачи информации в устной и письменной коммуникации в рамках официального, нейтрального и неофициального регистров общения, а также навыки свободного выражения собственной позиции и выделения</p>
	<p>релевантной информации, используя разнообразные языковые средства, как в устной (монологическая и диалогическая речь), так и в письменной формах.</p>
<p>ОПК-3.2: Адекватно реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре страны изучаемого языка</p>	<p>Использует лексику немецкого языка в объеме, необходимом для межкультурной коммуникации на начальном уровне; учитывает факторы, способствующие установлению взаимопонимания между коммуникантами.</p> <p>Продуцирует монологическое и диалогическое высказывания в повседневной сфере общения, обнаруживает и исправляет ошибки, ведущие к непониманию в процессе общения.</p> <p>Применяет навыки адекватного использования лексических ресурсов немецкого языка; учитывает факторы, определяющие эффективность межкультурных и межъязыковых контактов</p>
<p>ОПК-3.3: Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.</p>	<p>Использует разнообразные языковые средства и структурные элементы организации устного и / или письменного высказывания.</p> <p>Вычленяет значимую информацию; использует в речи лексику различных тематических групп с учетом сферы и целей общения.</p> <p>Свободно выражает свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства и структурные элементы организации устного и / или письменного текста.</p>

#### 1.4 Особенности реализации дисциплины

Язык реализации дисциплины: Немецкий.

Дисциплина (модуль) реализуется без применения ЭО и ДОТ.

## 2. Объем дисциплины (модуля)

Вид учебной работы	Всего, зачетных единиц (акад. час)	Семестр			
		1	2	3	4
<b>Контактная работа с преподавателем:</b>	<b>11,33 (408)</b>				
практические занятия	11,33 (408)				
<b>Самостоятельная работа обучающихся:</b>	<b>10,67 (384)</b>				
курсовое проектирование (КП)	Нет				
курсовая работа (КР)	Нет				
<b>Промежуточная аттестация (Зачёт) (Экзамен)</b>	<b>3 (108)</b>				

### 3 Содержание дисциплины (модуля)

#### 3.1 Разделы дисциплины и виды занятий (тематический план занятий)

№ п/п		Модули, темы (разделы) дисциплины		Контактная работа, ак. час.							
				Занятия лекционного типа		Занятия семинарского типа				Самостоятельная работа, ак. час.	
						Семинары и/или Практические занятия		Лабораторные работы и/или Практикумы			
				Всего	В том числе в ЭИОС	Всего	В том числе в ЭИОС	Всего	В том числе в ЭИОС	Всего	В том числе в ЭИОС
<b>1. Модуль 5</b>											
		1. Модуль 5 / Урок 13. Тема: Мы ищем отель «Маритим» (описание пути).				18					
		2. Модуль 5 / Урок 14. Тема: Как тебе нравится дом Отто? (проживание).				18					
		3. Модуль 5 / Урок 15. Тема: В Гизинге кипит жизнь! (в городе).				18					
		4. Модуль 5							54		
<b>2. Модуль 6</b>											
		1. Модуль 6 / Урок 16. Тема: У нас проблема (даты, сроки).				18					
		2. Модуль 6 / Урок 17. Тема: Кто хочет стать попзвездой? (планы и желания).				18					
		3. Модуль 6 / Урок 18. Тема: Дайте ему вот этот чай! (здоровье и болезни).				18					

4. Модуль 6							54	
<b>3. Модуль 7</b>								
1. Модуль 7 / Урок 19. Тема: У него не было такого живота! (внешность и характер).			18					
2. Модуль 7 / Урок 20. Тема: Спускайся! (домашнее хозяйство).			18					
3. Модуль 7 / Урок 21. Тема: На красный – стой, на зеленый – иди (правила).			18					
4. Модуль 7							54	
<b>4. Модуль 8</b>								
1. Модуль 8 / Урок 22. Тема: Больше всего мне нравятся его туфли! (одежда).			18					
2. Модуль 8 / Урок 23. Тема: Сорвалось? (погода).			18					
3. Модуль 8 / Урок 24. Тема: Я бы с удовольствием праздновал каждый день (праздники).			18					
4. Модуль 8							54	
<b>5. Модуль 1</b>								
1. Модуль 1 / Урок 1. Тема: Мой дедушка был пекарем (профессии и семья).			18					
2. Модуль 1 / Урок 2. Тема: Куда поставить комод? (жилье).			18					
3. Модуль 1 / Урок 3. Тема: Здесь Вас ждет отдых и покой (туризм).			18					
4. Модуль 1							36	
<b>6. Модуль 2</b>								
1. Модуль 2 / Урок 4. Тема: Что Вы желаете? (покупки).			18					



2. Модуль 2 / Урок 5. Тема: Посмотрите какой красивый собор! (экскурсия по городу).			18					
3. Модуль 2 / Урок 6. Тема: Моё любимое мероприятие (культура).			18					
4. Модуль 2							36	
<b>7. Модуль 3</b>								
1. Модуль 3 / Урок 7. Тема: В понедельник можно заняться быстрой ходьбой (спорт и фитнес).			14					
2. Модуль 3 / Урок 8. Тема: Надеюсь, что это не сердце! (здоровье и болезни).			14					
3. Модуль 3 / Урок 9. Тема: Мы производим самые лучшие автомобили (трудовая деятельность).			14					
4. Модуль 3							48	
<b>8. Модуль 4</b>								
1. Модуль 4 / Урок 10. Тема: Хорошо, что ты заказал столик (в ресторане).			14					
2. Модуль 4 / Урок 11. Тема: Я так рад (портрет фирмы).			14					
3. Модуль 4 / Урок 12. Тема: Когда тепло, мы едим, в основном, салат (питание).			14					
4. Модуль 4							48	
Всего			408				384	

## **4 Учебно-методическое обеспечение дисциплины**

### **4.1 Печатные и электронные издания:**

1. Evans S., Pude A., Specht F. Menschen. Deutsch als Fremdsprache: Kursbuch A1.2(S. 1: Hueber Verlag).
2. Habersack C., Pude A., Specht F. Menschen. Deutsch als Fremdsprache: Kursbuch A 2.1(S. 1: Hueber Verlag).
3. Glas-Peters S., Pude A., Reimann M. Menschen. Deutsch als Fremdsprache: Arbeitsbuch A 1. 2(S. 1: Hueber Verlag).
4. Hering A., Matussek M., Perlmann-Balme M. Übungsgrammatik Deutsch als Fremdsprache(Muenchen: Hueber Verlag).
5. Dreyer H., Schmitt R. Lehr- und Übungs- CD ROM der deutschen Grammatik(Muenchen: Hueber Verlag).
6. Middleman D. Sprechen Hören Sprechen: Übungen zur deutschen Aussprache(Muenchen: Hueber Verlag).
7. Dreyer H., Schmitt R. Грамматика немецкого языка с упражнениями aktuell(Б. м.: Hueber Verlag).
8. Luscher R. Übungsgrammatik für Anfänger: Deutsch als Fremdsprache(S. 1: Hueber Verlag).
9. Паремская Д. А. Практическая грамматика (немецкий язык): учебное пособие для студентов специальности "Современные иностранные языки" вузов(Минск: Высшая школа).
10. Попова Я. В., Штейнгарт Л. М. Практическая грамматика немецкого языка: практикум [для студентов высших учебных заведений] (Красноярск: СФУ).
11. Федосеева Т. В. Практический курс первого иностранного языка: учеб.-метод. пособие для самостоят. работы студентов направления 031100 "Лингвистика"(Красноярск: СФУ).

### **4.2 Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства (программное обеспечение, на которое университет имеет лицензию, а также свободно распространяемое программное обеспечение):**

1. Программы, обеспечивающие доступ к электронным библиотекам-партнерам НБ СФУ, электронной информационно-образовательной среде «Система электронного обучения СФУ»,
2. Программа Microsoft PowerPoint для обеспечения показа презентаций.

### **4.3 Интернет-ресурсы, включая профессиональные базы данных и информационные справочные системы:**

1. Каждый обучающийся по данной дисциплине обеспечивается:
- 2.

3. – доступом к электронно-библиотечной системе, содержащей издания по изучаемой дисциплине и сформированной по согласованию с правообладателями учебной и учебно-методической литературы (доступ обеспечен из любой точки, в которой имеется доступ к сети Интернет);
4. – доступом к библиотечному фонду, укомплектованному электронными изданиями основной учебной литературы;
5. – доступом к современным профессиональным базам данных, информационным, справочным и поисковым системам (условие доступа – авторизация по IP-адресам СФУ). С каждым поставщиком от имени Сибирского федерального университета подписано Лицензионное соглашение, в рамках которого регламентируются условия использования электронных ресурсов.
- 6.

### **5 Фонд оценочных средств**

Оценочные средства находятся в приложении к рабочим программам дисциплин.

### **6 Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)**

Занятия по дисциплине проводятся в учебных аудиториях, оснащенных набором демонстрационного оборудования: компьютером с доступом в сеть Интернет и электронную информационно-образовательную среду СФУ, проектором, доской, специализированной мебелью. Учебники и учебные пособия, дополнительная литература укомплектована в количестве, требуемом ФГОС ВО.

Освоение дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья в зависимости от нозологий осуществляется с использованием средств обучения общего и специального назначения.